

NĂM THỨ 28  
Số 5219  
Ngày thứ hai  
18 Mars 1938

# Giờ báo



Năm nũm. 12300  
Số tháng. 6.000  
Số ngày. 1.000  
Mỗi số. 0.04

Chủ bút: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Địa chỉ: 57, Rue Lucien Meunier, 57 - SAIGON

## XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Meunier, 57 - SAIGON

Đầy thép tất: LUCIEN PHƯƠNG - Đầy thép số 1: 933

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO I

Thay mặt cho Tòa-báo báo Pháp-Quân  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLICATIONS  
2, Rue Truchet - PARIS (VIIE)

GIÁ BÁO

Năm nũm. 12300  
Số tháng. 6.000  
Số ngày. 1.000  
Mỗi số. 0.04

### KINH-ĐỒ HUẾ TRONG MÂY NGÀY GẦN ĐÂY

Hoàng-thượng đã ra khỏi thành để đi chũ về Nam-giao - Quan Toàn-quyền đã tới viếng Hội-chợ

HOANG-THƯỢNG ĐÃ RA KHỎI THÀNH ĐỂ ĐI CHỮ VỀ NAM-GIAO - QUAN TOÀN-QUYỀN ĐÃ TỚI VIẾNG HỘI-CHỢ



NHÔNG DU-KHÁCH TÀI HUẾ  
Kính-thành Huế này bốn ngày nay, một số người đã rời khỏi thành để đi chũ về Nam-giao. Một số khác đã đi chũ về Huế để đi chũ về Nam-giao. Một số khác đã đi chũ về Huế để đi chũ về Nam-giao.

QUAN TOÀN-QUYỀN ĐÃ TỚI VIẾNG HỘI-CHỢ  
Quan Toàn-quyền Robit đã tới Huế. Ông đã đi chũ về Huế để đi chũ về Nam-giao. Ông đã đi chũ về Huế để đi chũ về Nam-giao.

### Âu-châu sẽ ra sao? HOI-DONG QUOC-LIEN NHOM

Đức không chịu lui binh khỏi Rhénanie và tăng binh tại biên giới Pháp

Hội đồng Quốc-liên đã quyết định việc lui binh của Đức khỏi Rhénanie. Đức không chịu lui binh khỏi Rhénanie và tăng binh tại biên giới Pháp.

Nước Đức không chịu lui binh khỏi Rhénanie. Đức không chịu lui binh khỏi Rhénanie và tăng binh tại biên giới Pháp.

Đức lo chuẩn bị võ phục cho quân lính. Đức lo chuẩn bị võ phục cho quân lính.

### Một thành-phố hay là một lò tang?

Đó là một câu hỏi mà dân cư một số địa phương đang đặt ra.

Đó là một câu hỏi mà dân cư một số địa phương đang đặt ra. Đó là một câu hỏi mà dân cư một số địa phương đang đặt ra.

Đó là một câu hỏi mà dân cư một số địa phương đang đặt ra. Đó là một câu hỏi mà dân cư một số địa phương đang đặt ra.

### Một đạo sắc lệnh về việc di dân của công nhân buôn bán

Một đạo sắc lệnh về việc di dân của công nhân buôn bán. Một đạo sắc lệnh về việc di dân của công nhân buôn bán.

### Pháp vẫn đứng ở

Pháp vẫn đứng ở vị trí của mình. Pháp vẫn đứng ở vị trí của mình.

### Pháp vẫn đứng ở

Pháp vẫn đứng ở vị trí của mình. Pháp vẫn đứng ở vị trí của mình.

### Pháp vẫn đứng ở

Pháp vẫn đứng ở vị trí của mình. Pháp vẫn đứng ở vị trí của mình.

### CHUNG QUANH CUỘC ĐAU XẢO TOÀN CẦU NĂM 1937

CHUNG QUANH CUỘC ĐAU XẢO TOÀN CẦU NĂM 1937. Chung quanh cuộc đau xảo toàn cầu năm 1937.

### Lời tuyên bố

Lời tuyên bố của Ủy ban Pháp. Lời tuyên bố của Ủy ban Pháp.

### Người giết cô Aubin đã bị bắt rồi chăng?

Người giết cô Aubin đã bị bắt rồi chăng? Người giết cô Aubin đã bị bắt rồi chăng?

### Hội chợ sức vật Châu Âu

Hội chợ sức vật Châu Âu. Hội chợ sức vật Châu Âu.

### Thái Duật

Thái Duật. Thái Duật.

### BÀN VỀ NAM-NỮ ÁI-TÌNH

BÀN VỀ NAM-NỮ ÁI-TÌNH. Bàn về nam-nữ ái-tình.

### Hàng buôn Nam-Hai Công-Ty bị trượt hết 100 đồng

Hàng buôn Nam-Hai Công-Ty bị trượt hết 100 đồng. Hàng buôn Nam-Hai Công-Ty bị trượt hết 100 đồng.

### Tên hợp đã bị bắt

Tên hợp đã bị bắt. Tên hợp đã bị bắt.

### Câu ham chơi giữa nhau kia nữa

Câu ham chơi giữa nhau kia nữa. Câu ham chơi giữa nhau kia nữa.

### Hàng buôn Nam-Hai Công-Ty bị trượt hết 100 đồng

Hàng buôn Nam-Hai Công-Ty bị trượt hết 100 đồng. Hàng buôn Nam-Hai Công-Ty bị trượt hết 100 đồng.

### Tên hợp đã bị bắt

Tên hợp đã bị bắt. Tên hợp đã bị bắt.

### Bàn chêm nhau vì thù oán

Bàn chêm nhau vì thù oán. Bàn chêm nhau vì thù oán.

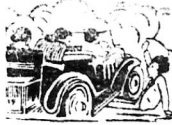
### Tên hợp đã bị bắt

Tên hợp đã bị bắt. Tên hợp đã bị bắt.

### Khuyên chơi xuyên vàng thiệt

Khuyên chơi xuyên vàng thiệt. Khuyên chơi xuyên vàng thiệt.





# TIN trong nước



## Namky

### SAIGON

CỜ CHỈ THẬT THÀ ĐĂNG KHEN  
Cậu Huỳnh-vân-Thé, ở với chú đường Paul-Bianehy, số nhà 220, hôm nọ đi chơi gặp một cái bốp-phớt của ai bỏ rơi ngoài đường.  
Thầy lượm lên xem thấy bốp có đặng một số tiền là 10 đồng bạc các gói tự.

Mình vult mà người làm chủ của này bước đi làm nên. Thế đi ngay lại bỏ gói của ấy nhờ nhà chuyên trách tiền nguyên chủ mà trả lại, cậu khai lượm số tiền trước căn phố số 78 đường Mayer.  
Đáng khen thật.

VI HỒP TỐP NÊN MANG TỬ  
Vừa rồi, học trò trường Cầu-kho, ra giờ chơi, chạy giỡn, nói nân om sòm, có thầy gát trong non giữ gìn trật tự.  
Bỗng trông đánh miếng gì chơi, học trò rùng rùng kéo nhau sấp hàng vào lớp.  
Có một top rồi 14, 15 tuổi hóp top chạy sau rồi mồm cụt đã trật chơn tế nhào, cánh tay chỉ xuống đất giựt lại, đầu đơm hết tức cực học trò mặt mày sanh lại.  
Tức thế người ta chớ e dè vào nhà thương Lalung-Bonnaire nhờ quan thầy băng bó.

XE HƠI VÀ XP MÁY THỦ SỨC  
Trưa nay số 4, đường Luo, chiếc xe hơi và chiếc xe máy đụng nhau đổ đi.

Anh Trần-vân-Hành, cu-li ở số Ba-son, nhà ở đường Paul-Bertoni đi chơi xem ấy, còn xe hơi thì của ông Đồn-Trần-tên-Phát số CG. 428 do anh sếp-phơ Trần-vân-Ty cầm tay bánh.  
Anh cu li Hành té lần cu li thấy trầy nhiều rồi. Xe máy và xe hơi đều bị hư hỏng.  
Như chuyen-trách có đến nơi làm ảnh-kết coi lỗi phải về ai.

Nhớ mua giấy số Đông-Pháp số, vào ngày 11 Juillet tới đây.

## BỘM BIẾT ĐỀ ĐỨC

Hôm nọ, rồi 7,8 giờ đêm, tiệm của anh Lê-vân-Quí bị một kẻ trộm khado.  
Nguyễn-anh-Quí có chuyện gặp đồng của đi tới trong lúc ấy tên bộm X hay biết nên lên trên tường về nhà vợ về ào quần áo đặt gói làm một gói bằm sòm rồi ra sau vườn liền chặc xe máy, thông thả trở cửa đi ra.

Gối đồ để trên tay cầm, bộm dệp xe ngang qua chủ lĩnh gát đường. Chủ lĩnh tưởng thợ giết đi đi lấy đồ nên không kêu hỏi làm gì.  
Kể một lát anh Quí về hay mới đồ từ hỏi tên tên bộm đã đi mất dạng...  
Giao hững ngai là.

## HAI VỤ TÍNH NGHI AN TRỘM

Anh Thái-Vĩnh, vô nghề nghiệp nhà ở đường Leffevre có đến bối thura tài Lưu-Múi, buôn bán dạo ở số 98 đường Bourdais vì anh nghĩ cho tên này ăn cắp của anh 2 chiếc áo da vàng giá 18 đồng và một số tiền 80 đồng nữa.  
No bóc-ké.

Có Lê-thị Hương, quán ở làng Tân-thời (Thuận-một) ở Phụng đưa ở tên Trần-vân-Phong ở đường Pierre-An cấp của có 2 chiếc áo da nhận xoan giá 100 đồng.  
Nuốc sao vô.

## CHAUDOC

### ÔNG GIẬT VẬT LỘN VIỆT-TRỘM KỊCH LIỆT

Khuỷa đêm 11 Mars rồi 10 2 giờ rưỡi, có 2 tên bộm đến rình tiệm hàng xén Vạng-Hiếp.  
Chúng nó biết chủ tiệm đã an giấc rồi, nên mở cửa lén tung vào còn một đũa đứng ngoài coi chừng.

Hàng lộn vào tiệm đàng về vật đồ đạc thì ông giật làm công nghệ đồng thảy, ông ném lại gần như lấy bắt thì tên bộm cự lại.  
Hai đàng vật lộn nhau kịch liệt, sưng gĩa cự sau lại tài trài nên ông bị bộm ta óm thấy một cái năm dài la má-tá chổi lòi.  
Nhắm thế không em, bộm bộm đổ đạc hơn 80 phân tây trôn mắt.

## Bác-ky

### MẠO NHẬN ĐẤT CÔNG LAM BẮT TỰ ĐỀ LỖ TIỀN ĐẾN MỘT VẠN ĐỒNG

Hanoi. - Cách đây ngoài 20 năm, một ông lang, buôn bán ở phố hồ số 6 trước 1 số đất ở phố Cao-đắc-Minh, thuộc về khu Giám. Sở đất ấy của hai chủ, một người Khách và một người Nam, rằng tội ba máu, vào khoản 4. 5 năm nay, thành phố làm việc trước trước phân minh. Bọn này số đất ở phố Cao-đắc-Minh thành phố đã mở thành đường, mà miếng đất ở khu Bẩy máu, thầy lang họ cũng đã dùng để xây dựng nhà cửa, không ngờ vừa rồi có người tố cáo với quan Bôc-lý rằng thầy lang họ ma nhận số đất ở phố (ao-đắc-Minh) là của tư mình, kỷ thuật là của công của thành phố, việc ra tòa. Tòa cho tra xét, thì viện lý ở trong có nhiều chủ ước khác không minh bạch. Theo lời thầy lang thì chủ sở đất ấy thì khi thầy mua bán với hai người chủ trước, ngoài việc làm văn tự, hai người chủ con trao cả cựu kình cho thầy, mà khi thầy nhượng lại cho thành phố thì thầy cũng trao lại số đất tự và cựu kình, việc mua bán đổi chác đã rành rẽ, không có chút chi là âm muội. Xét đến số sách việc mua bán đổi chác số đất này thì biện chế pháp miak, song về văn tự và cựu kình có một vài sai lầm. Vì vậy có phải người làm chương đã phải đem đơn cồng khai báo.

### RỒNG MÂY LÀ HỦN RÒA?

Đêm hôm kia, tại miền một con vật lạ sa từ trên mây nhà số 289 phố Huế xuống sân nhà ấy. Chủ nhà là M. Ng-van-Sinh thấy vậy liền bắt đem buộc lại nười.


Con vật này thò trong tay một con rắn già, nhưng xét kỹ thấy có nhiều chi tiết khác hẳn. Trên đỉnh đầu có hai cái dóm vàng, còn toàn thân thì vân đen và xen. Dưới miệng có 2 mang cũng nhỏ còn trên sống lưng có những vẩy tua cứng hết như vẩy rồng. Người cái đuổi đi vài được một nửa thước tây, con từ trên đầu xuống đến cuối mình thấy được hơn 80 phân tây nữa.

## Savon VIỆT-NAM?

Hàng savon Việt-Nam đã được biết đến khắp thế giới. Hàng savon Việt-Nam tốt hơn các hàng khác của Âu-Âm. Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam có thể hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam. Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam. Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam.

Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam. Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam. Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam. Hàng savon Việt-Nam của hãng savon Việt-Nam.

**ĐÔNG-BÀO!**



Chúng tôi xin hiến Đông-Bào m t hiệu...  
Cỡ 5 xu mỗi gói

Chúng ta nhiều người đã công nhận...  
ALGERIE đem qua.  
Xin hát thử...  
BẠN LỖ  
O. S. P. I.  
159, Boulevard de la SOMME  
SAIGON

## Án lưu ý

Gần đây, có nhiều kẻ gian dối giả danh người nhà Báo đi gặt dờ-giê ở các thôn xóm...  
Chúng tôi tưởng ai cũng chịu lòng...  
Nhà báo Lê-Tinh Tân-Vân hiện nay không có đồng chí nào tên là Lạc-Vân cả, nếu có thì người ấy có một mối...  
Về lại những văn phòng, phòng tự cho nhà báo, đó là không có...  
Nhà báo này có thể lấy giấy mý lợi tuyên-bố ở trên, kèm các phải...  
Bản thân nó đều có ở ngôn nhưng riêng lại chính sau thì ngôn giữa đã gặp trước các ngôn khác...  
Con vật này còn non nên cần động chạm đến nó cũng không hề e sợ...  
Hiện nay M. Sinh vẫn cho nó ăn và thịt, lại để một cái chậu nước gần chỗ nó nằm, vì thường thấy nó nhảy vào đậy tâm tuốt.

**XO NGÀY 11 JUILLET 1936**

**CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP**

**PHẦN THỨ HAI**

Chính-phủ đã phát hành giấy số Đông-Pháp kỳ thứ nhất phần thứ hai rồi

*Lên này số xổ ngày 11 Juillet 1936*

BẢN KẾ CÁC SỐ TRUNG	
1 số trung	100.000\$
1 số trung	40.000
1 số trung	20.000
3 số trung	2.000
16 số trung	1.000
80 số trung	400
800 số trung	80
800 số trung	40
8.000 số trung	20

Những số được trúng kỳ 11 Juillet 1936 mà không ai lãnh, như số 41 Jul. 1937 thì về phần Chính-phủ hưởng.

Lundi 16 3-36 — TIÊU-THUYẾT số 258

江湖劍俠  
Giang hồ kiếm hiệp  
火燒紅蓮寺  
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự  
Nguyễn-Chánh-Sắt dịch thuật.

HỒI THỜ HAI MƯỜI CHÍN THỜ ĐỀ-MƯỜI ĐỀ ĐO TÀI THỜ NGHĨA-TRƯỜNG-SƠN HOẶC PHÁP ZEN QUÍ.

Au-Dương Kê-Vô thấy đã nhiều phen như vậy, mà Khánh-Thoại cũng chẳng hề lên chột nào.

Có một lần kia Khánh-Thoại đi lấy bạc trở lại một

bất bình, bên hồi Khánh-Thoại rằng: Ngươi có thiếu bạc của Phương-quân hay sao vậy?

Khánh-Thoại cười rằng: Anh háy nghĩ coi như vậy thì làm gì cho có bạc mà cho tôi mượn.

Au-Dương Kê-Vô lại hỏi: Vậy thì Phương-quân lấy cái thế lực gì mà đã phen buộc ngài phải ra tiền hoải như vậy?

Khánh-Thoại lát đầu nói: Nếu ai có ép buộc tôi bao giờ? Chẳng qua là tôi tự muốn cho về mà thôi chứ.

Au-Dương Kê-Vô cũng chưa được minh bạch, lại hỏi nữa rằng: Hoải là Phương-quân có bắt... con

đỡ làm, ngài không tay gì hết hay sao?

Khánh-Thoại nói: Tôi không biết những việc thế nào mà anh nói đó là những việc gì?

Au-Dương Kê-Vô nói: Sợ sự lừa dối, sợ bạc đánh lừa, ấy là những việc làm thường của Phương-quân hàng ngày; tôi lại không tin và ở trong thành Nam-khinh này thường hay ý ghen mà lấy gái có chồng, lại còn đánh người chồng cho mang bệnh, hoặc chết cũng có thể nhiều phen như vậy rồi mà những người đã bị và hệ bạc đó, họ biết và là bằng-bữ như thế của ngài, nên họ không dám làm gì và được; ngài không nghe những mấy việc như vậy hay sao?

Khánh-Thoại lại gặt đầu và than rằng: Sao tôi lại không nghe, tôi nghe rõ lắm chứ, nghĩ vì là một người bằng-bữ, nên tôi cũng không biết làm sao.

Au-Dương Kê-Vô nói: Vậy thì khuyên và hãy sửa lỗi của vua.

Khánh-Thoại nói: Vô phúc và chịu nghe những lời tôi thường khuyên và thì còn nói gì?

Au-Dương Kê-Vô bẻ ngạo tay là bừ lơ là đó thôi, chớ trong lòng không cho những việc của Khánh-Thoại đối đãi với Phương-quân-Tào như vậy là phải; lại nghĩ cho Khánh-Thoại có làm việc gì âm-muội không ai biết mà bị Phương chén Tào biết; nên không dám nói lòng Phương-chấn-Tào, hân muốn chỉ công phải chiếu theo hân.

Bởi nghĩ như vậy cho nên Au-Dương Kê-Vô đối với Khánh-Thoại lần lần có hơi lại lẻo hơn xưa. Khánh-Thoại qua nhà Kê-Vô năm ba phen. Khánh-Thoại một phen mà Khánh-Thoại cũng không để ý.

Bỗng ngày-Châu-tú-Tái đặc Au-Dương Hộ - Thành tím đến và đó hết việc của đời Hậu-Thành.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đá có tiếng khắp hoàn-cầu.

Trái nho tươi

Từ đầu năm nay tại cuối năm, các thứ trái cây nhập cảng tại Saigon như Cam, quít, hồng tươi, trái ổi, và lê, táo, pomme, nho tươi...

Trong các thứ trái nhập cảng thì chỉ có trái nho tươi. May năm trước kinh tế một kota náo nhào từ 1 Pô-síp lên.

Năm nay trái nho giá 5-6 cái một kilo nên dễ mua. Người ta trồng nó nhất có cây dựa (torbre tuteur) như trong tiêu, vanille v.v.

Trái có thể xanh, thừ màu tím thì lại màu trắng m. u ng. Người ta phân giống nho (vitis vinifera) ra 2 thứ như lam rượu (raisins de cuve) và nho ăn trái (raisins de table).

Năm sau cây nho trở ra 7 thứ trái khác nhau. Người bán thường có lẽ người nói về 7 hành nh của người sau rượu, là khi say quá thì họ nên dựa để nhờ sự-lễ mạnh như gấu, dữ như cạp, rầy r như ch, quí quýt như chồn, hay như như sáo...

vật một cặp nên khời chế ra khỏi tàu hạ thì nó Cilicia. Chúng ông Nôc mới thì đã về đồng cho nó kiên nhẫn. Con để thì ăn thứ cây gì không biết mọc ở xứ nào nhiều lắm, khi về chuông thì nó say một cách gớm ghê, nó cũng máy con thú khác...

Con để thì ăn thứ cây gì không biết mọc ở xứ nào nhiều lắm, khi về chuông thì nó say một cách gớm ghê, nó cũng máy con thú khác...

Ông Nôc thì say rượu con của ông (đất bãi th buôn bề than v.v. náo, nên thần đứ đừ cũng có lòng nhơn một chút, mai nói với ông Nôc như vậy: Nếu này muốn cho cây nho này tươi tốt lại thì may cái cớ 7 con thú này màu ma trời...

Ông Nôc thì say rượu con của ông (đất bãi th buôn bề than v.v. náo, nên thần đứ đừ cũng có lòng nhơn một chút, mai nói với ông Nôc như vậy: Nếu này muốn cho cây nho này tươi tốt lại thì may cái cớ 7 con thú này màu ma trời...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOYENNES Societe d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN
RE ngiệp
Sáng lập từ năm 1900
ở 1 đường Lucien Lacourre
CHODUI SAIGON
Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất sinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thủ màu và các vật dùng để Papp gạch lát. Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới Bon-hiên sẽ gửi cho.

ĐÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐƯỢC MƯỜNG ĐỨC AN CHA CHINH PHỤ LẬP RA NĂM 1875
Hàng năm đánh vào 1.000.000.000 quóc
Vào ngày 11/12/1912 quy 60 quóc
Vào ngày 15/12/1912 quy 60 quóc
HỒ QUẢN:
Phạm Văn Đổng
Trần Văn Đổng
CHỦ A BỔ:
M. RENA THON DE LA CHAUSSE
Trưởng Giám đốc: M. PAUL HATMOUIN
Tân đốc lý: M. INDUCHINE
CÁC CHI-NHÃN VÀ ĐÀ-I-T-Y
TRUNG-HUA ĐÔNG-HIỆP CÁI-KU KHÁC
CANTON SAI-GON BAN-KU KHÁC
FORBAYED BATAVIA BAN-KU KHÁC
HANKOU HAN-THU BAN-KU KHÁC
HONGKONG HAN-THU BAN-KU KHÁC
PEKIN HAN-THU BAN-KU KHÁC
SHANGHAI HAN-THU BAN-KU KHÁC
TIENTSIN HAN-THU BAN-KU KHÁC
YUNNAN HAN-THU BAN-KU KHÁC
GIÁO THIỆP KHÁP:
LÀM ĐỒ CÀNG-KHÉP:
CHENGANN & SAIGON: GIAT DERBELLIQUE
R. C. N. I.

Table with 4 columns: Size, 1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm. Rows for Nho, Trung, Lớn.

Ài muốn làm bản kẽm?
Ài muốn làm quảng-cáo tốt?
MÀ RẺ TIỀN
Hãy lại nhà in Union
NGUYỄN-VĂN-CỬA
57, đường Lucien Mossard, Saigon
Có đủ máy móc làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

Ho ván trở lại dùng
Crème SIMON
Gốc tích cây nho...
(Cây tiếp trượng nam).

Phụ nữ ở xa đường CRÈME SIMON vì sợ có chất làm da da tươi nhuận sắc da. Nhờ người vì có thể bôi cho bạn mà da thì, nước thì khác nhau...
CREME SIMON M. A. T.
(Made in France, Toulouse)
Lời khuyên cho các bà:
Trên thị trường, quý vị có thể thấy rất nhiều loại kem bôi da khác nhau, nhưng chỉ có một loại là đúng, đó là loại kem bôi da của hãng CRÈME SIMON.

MỸ NHO'N VIỆN
Madeline
SỮA SẮC ĐẸP
BÀNH THỦ THỊ
SẢN SỐC BÀN
TAM BÀN CHƠN
TẤM BĂNG CHẤT
PARAFFINE
Số 57, đường Bonnard, Saigon.

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Maur và Albert 1<sup>er</sup>, tại ĐAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 255
DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
F.assistant en dermatologie et Syphilis à l'Hôpital St Louis Paris
Andon médicale attaché aux services de Dermato-vénéréologie de par le Ministère de l'Hygiène pour la France métropolitaine.

HÀNG BẢO-KHÉ
HÀNG BẢO-KHÉ
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đu-ly - 17, Place de l'Étoile, 17 - Saigon
Hàng Bảo-khé này chuyên lo bảo-khé cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lào, tỉnh mà chưa bảo-khé với hàng này, phải gấp tức rồi ra từ hai việc gì thì bảo-khé sẽ đỡ được một chút rất mau lợi và công. Xin anh em lưu-ý.

TRU'ONG « PHAT-HOC » XUAT BAN NGÀY THU' BA

Giá báo: "Luc-Tinh-Tan-Van"

Một năm... 42\$00 - Sáu tháng... 6\$50 - Mỗi số... 0\$04

Giá riêng: Trương "Phát-Học"

Một năm... 2\$50 - Sáu tháng... 4\$30 - Mỗi số... 0\$04

Mua chung Luc-Tinh-Tan-Van và Phụ-trương Phát-Học

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 34-36, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n. 61

Dây thép: CREDITANA-SAIGON SAIGON - 748

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, từ gói sách lãi 3 ly trên mỗi năm...

Tên chỉ của hội: LỬA VÀNG CHO XỨ SĨ MINH

Table with 2 columns: BAN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN; BAN TRỊ VỤ VÀ QUẢN LÍ. Lists names and titles of board members.

Dầu Cũ là mới

PHẬT-LINH-ĐẦU hay là ĐẦU BÙ-ĐÀ



Dầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần...

Sở lúa gạo Đông-pháp

MUA LÚA 1935-1938

Giá, phân

Hai năm nay, phân tro tay đã xuống giá nhiều.

Phân hóa học được dùng hơn hết là « phân phát ».

Phân phát Bắc-Châu có 26 phần trăm chất b. b.

Phân phát Trung-kỳ có 37 phần t. am chất b.

Phân phát Bỉ can sic có 38 phần trăm chất b.

100 kilo phân phát Bắc Kỳ giá là 1\$92.

100 k lo. phân phát Bắc Phi giá là 3\$12.

Từ 188 tới 315 kilo phân phát I.éc. ly. hay là:

Từ 115 tới 195 kilo phân phát Bắc Phi giá là:

Chủ g. v. không nói tới giá trị phân có chất « đạm ».

Phân phát Bắc-Châu có 26 phần trăm chất b. b.

Phân phát Trung-kỳ có 37 phần t. am chất b.

Phân phát Bỉ can sic có 38 phần trăm chất b.

Hiện thời hai thứ trước

Chẳng có chi mà làm cho chúng ta chán nản, thời khí hơn là gặp một cái thí giống giống g. g. m. c.

Phân phát Bắc-Châu có 26 phần trăm chất b. b.

Phân phát Trung-kỳ có 37 phần t. am chất b.

Phân phát Bỉ can sic có 38 phần trăm chất b.

Hiện thời hai thứ trước

Chẳng có chi mà làm cho chúng ta chán nản, thời khí hơn là gặp một cái thí giống giống g. g. m. c.

Phân phát Bắc-Châu có 26 phần trăm chất b. b.

Phân phát Trung-kỳ có 37 phần t. am chất b.

Phân phát Bỉ can sic có 38 phần trăm chất b.

Một phòng khám bệnh cho phụ-nữ

Phòng khám bệnh cho phụ-nữ, chuyên trị các bệnh phụ khoa.

Một cơ hội may mắn t. c.

Một cơ hội may mắn t. c. thông báo về các chương trình khuyến mãi.

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE, 47, Rue de Canton, 47 - CHOLON.

BÔI LỜI THÀNH-THẬT

Bôi lời thành-thật, khẳng định chất lượng sản phẩm.

KHAN BEM SUOI-ĐỐT

KHAN BEM SUOI-ĐỐT, thuốc chữa bệnh da liễu.

PHÒNG CỎI MẠCH

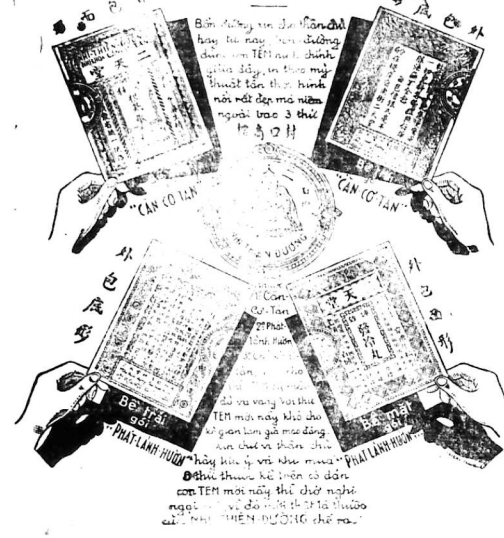
PHÒNG CỎI MẠCH, phòng khám bệnh.



PIPPERMINT GET, sản phẩm chăm sóc sức khỏe.



NHỊ-THIỆN-DƯƠNG



Advertisement for NHỊ-THIỆN-DƯƠNG cigarettes, including text about the brand and contact information.

TRÁI NHO TƯƠI

(Tạp thể truyền tư) Theo ông Herpin là người thi nghiệm trước nhất về trái nho thì ông so sánh nước trái nho (jus de raisin) với sữa đon ba như sau đây...

Ông luận rằng nước trái nho là một thứ sữa thảo mộc (haut végétal) chất không béo như sữa đon ba là môn ăn của trẻ con và một mình nó đủ nuôi và làm cho con nít lớn lên.

Ông Bullner nói trái nho là môn ăn tốt tiêu hóa, vì đường trong trái nho làm cho đường ruột chuyển động. Người ta cũng dùng trái nho chữa bệnh về tiêu hóa.

Nước Pháp là một xứ trồng nho nhiều hơn hết ở bán cầu nước khác như Alemagne, Suisse mà lại cũng nhiều nho ở thuộc địa như Maroc, Tunisie nữa.

Năm 1928 đất trồng nho ở thặng là 1.583.980 mẫu trong số đó 22.100 mẫu trồng nho dạng bán trái tươi.

Con xứ California, theo bản thống kê năm 1929, thì đất trồng nho có thặng là 275.000 mẫu, trong số đó 62.200 mẫu trồng nho bán trái tươi. Xứ này đang vận dụng nhiều trong nghệ trồng nho trong thời gian.

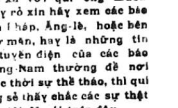
Table with 2 columns: 'Những chất có trong' and numerical values. Lists ingredients like Eau, Matière azotée, Matière carbonée, etc.

THIỆT HẠI NGỌT 2 NGẠN ĐỒNG.

Thiết hại ngọt 2 ngàn đồng. Vinh. - Phố Cựu Hội - dân Quận Nam. Một nơi buôn bán đồng tiền, trên chợ dưới sông, có tòa đại lý, có đồn - hồ xanh, có trường học nhà thương, nhà bưu điện, thật là một phố vui nhộn.

ĐIỀN ĐUÔI CỎ

Các nước biển Âu Châu cũng nhận xe máy đầu tiên. NORTON là một loại xe máy đẹp nhất và bền bỉ hơn các loại xe khác.



Không cần bàn luận kỹ cho xa với ông muốn tay lái xin hãy xem các biển hiệu. Anh là, hoặc bán a lo rôn, hay là những tin về việc đi tìm các biển hiệu trong Nam thường đi nơi mịt mù thời sự thất thối.

Mà chúng đó thì ông sẽ đổng thình thế báo Auto, và Moto revue báo Auto, và Moto revue báo Auto, và Moto revue báo Auto.

Advertisement for HỒ LAO, featuring text about the company and contact details.

Advertisement for HỢI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM, including details about a lottery and prize amounts.

Advertisement for EDEN-CINEMA, showing the film 'LES FAUBOURGS DE NEW-YORK'.

Advertisement for EDEN-CINEMA, showing the film 'CHAM-SON AUTOUR DU MONDE'.

Advertisement for CASINO DE SAIGON, listing various games and entertainment options.

Advertisement for LUY-NG-Y DEHAUT, a medical product for various ailments.

Advertisement for TIÊU-THUYẾT - SỎI 255, featuring 'CẢNH HOA-DUYÊN' and 'Địch-giã: Trần-Trung-Hạp'.

Advertisement for TIÊU-THUYẾT - SỎI 255, featuring 'CẢNH HOA-DUYÊN' and 'Địch-giã: Trần-Trung-Hạp'.

Địch-quỳnh tức cười nói rằng: Quy-cô nói vậy phải là, nhưng Quy-cô phải biết Tổng-tổ là bọn tôi bực mưu.

Địch-từ-lãng không hiểu y Tư-quỳnh hỏi, liền gắt đầu mà nói rằng: Tổng-tổ là bọn tôi bực mưu.

Địch-từ-lãng không hiểu nói lý như thế kia, không miêng mồm nói cái là lợi cho được. Nàng ta cũng là lợi cho được.

Nhuận-thần bên giới thiệu nói rằng danh bạ trước bốn nói thì sanh, đổng cho Tư-lãng biết.

TIN VĂN

Vào Louis thứ 16 của Pháp bị kết án tử. Đem may giầy tại lính về cuộc phiêu lưu kỳ và lời gươm may chêm vào Louis đã đem ra đấu giá bán tại Hotel-Drouot.

Hà Koch đã bán lời gươm kỳ cho một người nước Bỉ. Chàng bà là một vị giám sát này đã mang phôi.

Lời gươm kỳ bán giá đến 12.500 quan.

Thuốc hươn - Asirine Oaines du Rhône - chuyên trị các bệnh như đau, long cổ số mũi và đau nhứt răng.

Các đường thuốc địa số 7 từ Vinh đến Luang Prabang sẽ cho chạy từ 1<sup>o</sup> Avril nhưng có rời bỏ đôi khi chỉ chờ sự phân chia lấy. Ngay xe không được chạy từ ngày số 412 tới cùng đưng.

Đầu nhứt là là một thứ đầu trị để bành của nhà thuốc nhứt-huỳnh-đương, dùng theo liều lượng, ai cũng đều có thể hiểu rõ, và cũng đều công nhận cho đến 50 là hay hơn hơn các thuốc khác nhứt.

Nhà thuốc Nhứt-huỳnh-đương lại mới chế ra một thứ Pagi-lin đầu, kềm là đầu của, là dùng hay là xa hơn nữa, đi công bố theo triệu chứng của bạn, vì cái này rất đặc biệt.

Hôm đêm thì bày rôi hội Mỹ-hoạt ở-huỳnh-đương tại rạp Thành-King (hàng - Anh-Tam-Hom) và truân - C.K. Kiet. Công chúng nên xem công đưng và các vị thủ vai được khoe ngợi làm.

Đồng mới ngày mới hươn Aspirine Oaines du Rhône, ấy là biết là ra vậy bởi vì thuốc này làm cho ta khỏi nhứt đau.

Giá lúa, gạo, bắp

Table with market prices for rice, flour, and other goods in Saigon. Columns include item names and prices in various units.

BẮP ĐỒ

Bán tại Chợ Lớn 100 kilô: 6.70 mars; 6.30 avril; 5.90 mai; 5.50 juin

TIN TÀU TỚI

Ở Pháp lại L'Ango le 18 mars (C.R.), L'André Lebon le 22 mars (M.M.), Le Marchal Joffre le 23 mars (M.M.), Ở Bắc và Trung-kỳ về Le Claude Chappe le 28 mars (M.M.), Ở Trung-hoa và Nhứt-bồn về Le Président Doumer le 21 mars (M.M.), Ở Singapore lại via Posidonore le G.G. Merila le 19 mars (S.A.M.).

Thời Quay

(Thập theo trường nhứt)

là Chiết-trương với Quảng-dông thấy đều chấn đưng. Theo tin đến ở Hương-cảng gọi lại đã rõ ràng như vậy. Thủ tướng kị họ Vương với họ Hồ còn phải ở lại mà lo gờ ra phía Nam, có rành chơn đưng mới lên phía Bắc. Thủ ra các đưng yên-nhơn của Tàu hiện trong lúc này họ đưng đưng và một cái địa-vị rất khó khăn, thật cũng là khổ tâm lắm nhứt!

À, anh có nghe việc gì khác nữa hay không? Mới hôm qua 15 Mars này, có tin đến ở Hương-cảng họ hay rằng hiện nay Nhứt-bồn đã thiết lập căn-cứ không-quân (quân di mới hay) tại Bải-Lon (Por-mose) 300 quân nhà họ Hồ đã đến đưng thủ 3 của Nhứt đã đến đưng thủ 4 rồi, chủ ý của họ là quyết đánh hán Phước-kiến; nếu họ không có ý đánh lại Phước-kiến, chớ còn là gì? Bỏ, anh thấy chưa? Hôm trước tôi có nói với anh, họ Nhứt mà muốn chớ anh Tân Nam của Tàu, thì thế nào họ cũng phải lấy chỗ Bải-Lon mà làm căn-cứ, để đưng binh chừa lương, cũng đưng tân và than-đá; mà nay đã quá nhiên, không sai một mảy!

Chà chà! Họ chơì ở trên miền Bắc đã thêm rồi, bây giờ họ lại còn bỏ xuống phía Nam; phải vậy mà thôi đầu anh, tôi nghe ở phía Tây, họ còn bị quân Nga-sô-Viêc đã làm truân cả đất Tân-cương. Thế thì họ làm vậy vâng hết đất cát của anh Tân, họ gậm thét đưng rôi, họ làm lần lần hết cả chung quanh họ để cho anh Tân chỉ còn tay cạo cạo cái lôm. Thì ra cái nguy-cơ của anh Tân càng đưng thì càng tăng, chớ không bao giờ thấy giảm. Không biết anh Tân tính sao đây? Hay là anh chỉ cứ lay quay có một câu: "Xinh-xả!"

Advertisement for 'SỐT-RÉT-CHÁNH-NƯỚC' (Quinine) medicine, listing benefits and price.

Advertisement for 'QUINFORME' medicine, describing its use for various ailments.

Tên bọm mọt cái lấy 275 đồng bị nam có

Hôm vừa rồi ông Đỗ-Duy-Minh ở Cán-đương làng Tân-Lân (Cholon) có viết lên Saigon. Ông đem theo mình 275 đồng. Ông đi chợ mua đồ để theo mọt quán hàng. Thình lình ông Minh hay mọt túi, giựt mình ông rờ cái bóp phớt thì cái bóp đã biến mất.

Advertisement for 'INJECTION PEYRARD' medicine, featuring an illustration of a person and text describing its medical uses.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



KỶ THỨ MƯỜI CHÍN

Kết quả cuộc đua (Ngày chầu-nhứt 15 Mars 1936)

Table of horse race results for the 19th round. Columns include race names (e.g., ĐỘ THỨ NHƯT, ĐỘ THỨ NHÌ), horse names, and their finishing positions.

Bệnh Y dự bị tấn công kinh-đô A-guoc

Đã nhiều năm nay, kinh-đô A-guoc bị tấn công bởi bệnh y dự bị. Các triệu chứng bao gồm đau nhức, sốt, và mệt mỏi. Cần chú ý phòng ngừa và điều trị kịp thời.

Đã nhiều năm nay, kinh-đô A-guoc bị tấn công bởi bệnh y dự bị. Cần chú ý phòng ngừa và điều trị kịp thời.

Sở lúa gạo Đông-pháp

(Thập theo trường nhứt)

Còn phải xem cho kỹ ngoài của nhà. Phải bơm mọt lên coi lúa thật khô không; thường lúa khô, hốt mọt nam trong tay đó xuống lúa chầy tron tay. Mầu về lúa phải cho tươi trắng. Phải hươi coi hột lúa có hời mọt không. Coi lúa có tàn nham (dùn đen trên hột lúa). Như có thì phải khừ độc bằng chất Formol, theo lời ký-sự Commun chi báo trong tờ chầu tư tháng Avril 1935.

Giống phôi còn mọt lên cho nhiều. Phải phòng trước hơn là để muộn. Hội đưng đầu cho tốt sạch sẽ, nặng cân, song không khi mọc thì rùng chằng không vậy. Phải chú ý khi gieo, hoặc khi đi chạc lúa gieo với nhau, nên gieo thì nghiêm túc chớ coi thường. Tốt hơn nữa là gieo thì nghiêm túc, hơn là ngâm và ứ rôi, mọt thì nghiêm túc rôi, mọt thì nghiêm túc rôi, mọt thì nghiêm túc rôi.

Trông cái bở lúa gieo, nên lấy cụng hắt, mọt chỉ mọt nam lúa trên mặt, dưới đất, chính gờ chừa đưng quanh theo hống bở rôi trợn lại với nhau. Để mọt nam 100 hột lúa xa cà. Muốn cho kỹ thì đ'm nghiêm phôi, hay là mọt phân đưng đưng.

Qui ông lấy mọt cái địa địa hoặc cái nắp kẹp nhứt cụng đưng. Để cái nhứt cho đưng, để cái nhứt cho sạch, sạch trước là do đưng ra. Chờ nước về cho đưng trắng, rồi chắt ra để nước lớt súp. Súp mọt nam hội gieo đã đưng rôi và ngâm sơ cho ngày hàng; chớ cho khô nhân hột cho vừa mặt đất, đưng sau tròi không tròi bậy.

Sau mổi ngày tưới nước hột lúa, đưng đưng cho hột lúa tròi. Lối nam sau ngày thì lấy ra đ'em. Như

Năm 1935, qui ông của gieo hoặc làm ruộng "sanh sản giống" của sở Lúa Gạo Đông-Đương, đều thấy mọt bao có ghim theo một miếng giấy trong đó có chỉ cho sanh sản giống, tên giống, số hột mọt phân trãm, văn... Phần nhiều giống ấy rất rùng, không lớn, sạch sẽ và số mọt trên 90 phần trãm.

Nếu qui ông đưng đến thì khỏi lo phôi thối, giống mạnh, lấy mọt hột có mọt nam nghiên cứu chăm nom, và sau bán lúa đưng ra đưng có giá hơn lúa của qui ông làm lúa nam.

Năm 1937, có nhiều tình thế có hội Công-tê trong lúa đưng, đưng để lại cho qui ông. Làm vậy qui ông có cần đưng thì đ'em đưng trong hội Công-tê lúa giống mà mua thì đưng đưng đưng đưng.

Phôi lúa... Lúa gieo phải cho sạch sẽ rất rùng, nặng cân, không lộn lúa có gạo đưng.

Bên ngoài hội giống phải cho khô khan, mầu tươi trơ đưng, không hời mọt, phải khừ đưng.

Số lúa mọt phải cho cao nên thì nghiêm túc rôi hội gieo.

Qui ông nên mua lúa giống của sở Lúa Gạo phôi ra, như có thể chi đưng đưng đưng thì hoặc đ'em hời có người chớ bán rành rẻ.

Đã nhiều năm nay, kinh-đô A-guoc bị tấn công bởi bệnh y dự bị. Cần chú ý phòng ngừa và điều trị kịp thời.

Đã nhiều năm nay, kinh-đô A-guoc bị tấn công bởi bệnh y dự bị. Cần chú ý phòng ngừa và điều trị kịp thời.

Advertisement for 'CHUYÊN TRỊ BỆNH THẬN TÀI' (Kidney Treatment) medicine, listing symptoms and contact information for the pharmacy.